

Ep. 1 How to explain that you don't speak Ukrainian very well (yet)

Наталка: Дóбрый день! Мóжна вас щось запитати? Андрій: Ммм... Так... Наталка: Ми провóдимо опітування про те, як львів'яни відпочивали цього літа. У вас є кілька хвилін? Андрій: Так, у мене є кілька хвилін. Алé... я не зрозумів вáше питáння. Я вивчаю українську мóву не так давнó і ще не все розумію. Мóжете повторити, будь лáска? Наталка: Прáвда? А звідки ви? Андрій: Я з Канади. Ми з родиною переїхали в Україну минулого рóку. Наталка: Огó! Та ви дóже дóбре гóворите українською! Андрій: Дякую, мені дóже приємно це чути.	Natalka: Good afternoon! Can I ask you something? Andrii: Hmm... Yes... Natalka: We are conducting a survey on how Lviv residents rested this summer. Do you have a few minutes? Andrii: Yes, I have a few minutes. But ... I didn't understand your question. I started learning Ukrainian not too long ago and I don't understand everything yet. Can you repeat, please? Natalka: Really? Where are you from? Andrii: I'm from Canada. My family and I moved to Ukraine last year. Natalka: Wow! But you speak Ukrainian very well! Andrii: Thank you, it's a pleasure to hear that.
---	---

Я не зрозумів (зрозуміла) вáше питáння.	I didn't understand your question.
Я не зрозумів (зрозуміла), що ви сказáли.	I didn't understand what you said.
Що-що?	What's that?
Я вивчаю українську мóву не так давнó.	I started learning Ukrainian not too long ago.
Я ще не все розумію.	I don't understand everything yet.
Мóжете повторити, будь лáска?	Can you repeat, please?
Ви дóже дóбре гóворите українською.	You speak Ukrainian very well.
Мені дóже приємно це чути.	It's nice (it's a pleasure) to hear that.
Бóнусні фράзи — Bonus phrases	
Ви гóворите англійською?	Do you speak English?
Я ще погáно гóворю (розмовляю) <u>українською</u> .	I still don't speak Ukrainian well.
Я ще погáно розумію <u>українську</u> .	I still don't understand Ukrainian well.
Що ви сказáли?	What did you say? (formal)

Вправа 1

Доповніть речення словами із таблицки.

Complete the sentences with the words in the box.

дóбре приємно мóжна давнó погáно

1. На жаль, я ще _____ розмовляю українською.
2. О, мені дуже _____ це чути.
3. Я вивчаю українську не так _____.
4. Ого! Ви дуже _____ говорите українською.
5. _____ тебе щось запитати?

Вправа 2

Упорядкуйте фрази в діалозі.

Put the dialogue in the correct order.

- ___ Підкажіть, будь ласка, тут недалеко є аптека?
- __1_ Перепрошую, у вас є кілька вільних хвилин?
- ___ Дякую! То яке було ваше питання?..
- ___ Я з Америки. Моя мама - українка, а тато - американець. Я почала тут вчитися в університеті цього року.
- ___ Вибачте, повторіть, будь ласка, питання. Я вивчаю українську мову не так давно і ще не все розумію.
- ___ Ого, а звідки ві?
- ___ Так, є. Як я можу вам допомогти?
- ___ Дуже приємно чути, як добре ви говорите українською!

Вправа 3

Перекладіть на українську мову.

Translate to Ukrainian.

1. Could you repeat please? I didn't understand your question.

2. I understand Ukrainian, but I still don't speak Ukrainian well («I *still badly* speak Ukrainian»).

3. Wow, you speak English very well!

Відповіді на вправи ви знайдете в конспекті наступного епізоду.

You will find the answers to the exercises in the lesson notes of the next episode.